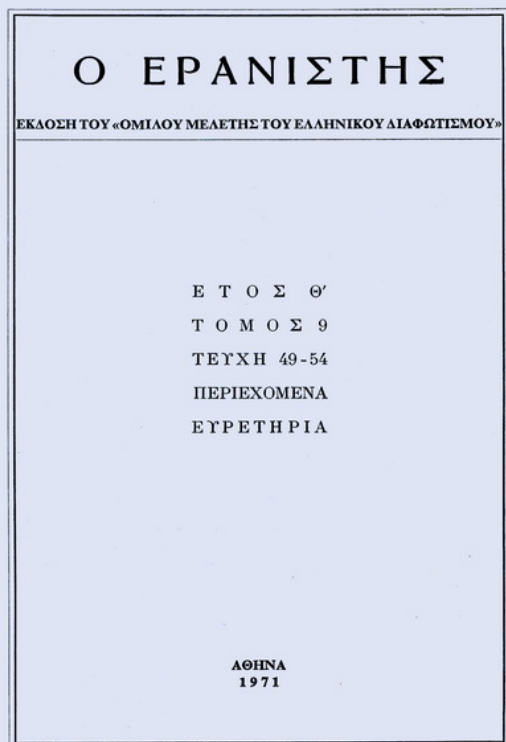


The Gleaner

Vol 9 (1971)



Χρονικά – Σχόλια

eranistes eranistes

doi: [10.12681/er.10462](https://doi.org/10.12681/er.10462)

Copyright © 2016, eranistes e



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

To cite this article:

eranistes, eranistes. (2016). Χρονικά – Σχόλια. *The Gleaner*, 9, 165–168. <https://doi.org/10.12681/er.10462>

ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

Διεθνὲς Συμπόσιο τῆς Ἑταιρείας Νεοελληνικῶν Σπουδῶν :
Ἡ Ἐπανάσταση τοῦ '21

(Harvard University, Cambridge Mass.)

Τὸ δεύτερο Διεθνὲς Συμπόσιο τῆς Ἑταιρείας Νεοελληνικῶν Σπουδῶν (Modern Greek Studies Association) ὁργανώθηκε στὸ πανεπιστήμιο Harvard (Cambridge, Mass., U.S.A.) ἀπὸ τὶς 7 ὠς τὶς 9 Μαΐου 1971.

Μὲ τὴν εὐκαιρία τοῦ ἑορτασμοῦ γιὰ τὸ '21 τὸ συνέδριο ἀφιέρωσε ὅλες τὶς ἀνακοινώσεις σὲ θέματα κυρίως ἱστορικά, κοινωνιολογικά καὶ οἰκονομικά τῆς προεπαναστατικῆς, ἐπαναστατικῆς καὶ μετεπαναστατικῆς περιόδου. Περιλήψεις τῶν ἀνακοινώσεων δημοσιεύθηκαν στὸ δελτίο τῆς MGSA (τόμ. 3, ἀρ. 1 Ἰούνιος 1971), καὶ ἐλπίζεται ὅτι σύντομα θὰ κυκλοφορήσῃ ὁ τόμος τῶν Πρακτικῶν τοῦ Συμποσίου· ἐνδεικτικὰ παραθέτουμε ἐδῶ τοὺς τίτλους :

1. Ὁ ρόλος τῶν Ἑλλήνων τῆς Διασπορᾶς στὴν ἀνάπτυξη τῆς νέας ἐθνικῆς συνείδησης — Δ. Γιαννακόπουλος (Yale University).
2. Οἱ Ἕλληνες τῆς Ρωσσίας καὶ ἡ γένεση τῆς νεοελληνικῆς ἐθνικῆς συνείδησης — Ἰ. Νικολόπουλος (SUNY).
3. Ὁ Ρήγας Φερραῖος καὶ ἡ προεπαναστατικὴ πνευματικὴ κίνηση — Ν. Βαλαωρίτης (San Francisco State College).
4. Ἡ Φιλικὴ Ἑταιρεία καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάσταση — Γ. Φράγκος (Columbia University).
5. Κοινωνικὴ ὁργάνωση καὶ κοινωνικὲς ἀντιθέσεις στὴν περίοδο τοῦ Ἀγῶνα — Ε. Βλάχος (Colorado State).
6. Ὁ Ἀλῆ Πασᾶς καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάσταση — Δ. Σκιώτης (Harvard University).
7. Μορφὲς τοῦ γλωσσολογικοῦ ἐλληνοκεντρισμοῦ — Κ. Καζάκης (Chicago University).
8. Ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάσταση καὶ τὰ Βαλκανικὰ Κράτη — Barbara Jelavich (Indiana University).
9. Μορφὲς συνεργασίας μὲ τὸν ἑχθρὸ κατὰ τὸν ἐλληνικὸ ἀπελευθερωτικὸ Ἀγῶνα — Ἰ. Πετρόπουλος (Amherst College).
10. Οἱ Ἕλληνες κατὰ τὴν Τουρκοκρατίαν — Σπ. Βρυώνης (University of California. L. A.).

11. Οἱ Ἕλληνες τοῦ Πόντου καὶ ὁ ἐλληνικὸς ἀπελευθερωτικὸς Ἀγώνας — A. Bryer (University of Birmingham).
12. Συνδυασμὸς διδασκαλίας ἀρχαίων καὶ νέων ἐλληνικῶν — A. Φαρμακίδης (McGill University).
13. Ἡ Ἑλλὰς στὴν διεθνῇ ἱστορικῇ προοπτικῇ — Α. Σταυριανὸς (Northwestern University).
14. Ὁ χαρακτήρας τοῦ νεοελληνικοῦ κράτους — Χ. Ψωμιάδης (Queens College).
15. Τὰ ἀπομνημονεύματα τοῦ Μακρυγιάννη. — Κ. Προυσσῆς (Hellenic College).
16. Ἡ ἡρωϊκὴ παράδοση στὴν ἐπικὴ καὶ λυρική ποίηση. Συνέχεια καὶ ἀλλαγὴ — Α. Lord (Harvard University).

Ἐκτὸς τῶν ἀνακοινώσεων, διαλέξεις εἰσαγωγικὲς καὶ ἀνακεφαλαιωτικές, ἐπισκέψεις σὲ μορφωτικὰ κέντρα, ἐκθέσεις ἐλληνικῶν χειρογράφων καὶ νομισμάτων, κοινωνικὲς συγκεντρώσεις, κράτησαν τὰ ἐπάρω ἀπὸ 300 μέλη τοῦ συνεδρίου σὲ διαρκῆ ἀπασχόληση καὶ ἐπαφή. Αὐτὸς ἄλλωστε εἶναι ἓνας ἀπὸ τοὺς κύριους σκοποὺς τῆς Ἑταιρείας Νεοελληνικῶν Σπουδῶν ποὺ ιδρύθηκε τώρα καὶ τρία χρόνια στὴν Ἀμερικὴ ἀπὸ Ἕλληνες καὶ ἀμερικανοὺς καθηγητὲς : νὰ γίνῃ ἡ Ἑταιρεία ἓνας ὁργανωμένος φορέας τῶν νεοελληνικῶν σπουδῶν καλλιεργώντας τὴν ἐπαφή μεταξὺ τῶν ἐταίρων μὲ ἐτήσια παγκόσμια συνέδρια καὶ συγχρόνως δίνοντάς τους τὴν εὐκαιρία νὰ παρουσιάσουν τὸ ἔργο τους σὲ ἓνα καθαρὰ ἐπιστημονικὸ περιβάλλον.

Πρόεδρος τῆς ἐταιρείας εἶναι ὁ γνωστὸς φιλόλογος καὶ μεταφραστὴς νεοελληνικῶν κειμένων Dr. Edmund Keeley τοῦ Πανεπιστημίου Princeton, ὅπου ἐδρεύει καὶ ἡ ἐταιρεία.

Α. Μ.

Σ Χ Ο Λ Ι Α

ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΑ 150 ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ ΣΤΗ
ΜΑΣΣΑΛΙΑ

Ἀνάμεσα στὶς ποκίλες ἐκδηλώσεις γιὰ τὸν ἑορτασμὸ μιᾶς ἱστορικῆς ἐπετείου, μιὰ ἐκθεση μὲ ἐπίκεντρο τὸ συγκεκριμένο ἱστορικὸ γεγονὸς δίνει πάντα τὴν εὐκαιρία νὰ συγκεντρωθοῦν, νὰ ἐκτεθοῦν καὶ νὰ παρουσιασθοῦν σὲ ἓνα ἐνιαῖο σύνολο ἀντικείμενα προερχόμενα συχνὰ ἀπὸ διαφορετικὲς πηγές.

Ἐνα παρόμοιο σύνολο ἀποτελέσαν καὶ τὰ ἐκθέματα ποὺ παρουσιάσθηκαν στὴν ἐκθεση τὴν ἀφιερωμένη στὸν ἐλληνικὸ ἀπελευθερωτικὸ ἀγώνα τοῦ 1821, ἡ ὁποία ὁργανώθηκε στὴ Μασσαλία ἀπὸ τὶς 30 Μαρτίου ὡς τὶς 4 Ἀπριλίου 1971 στὴν αἴθουσα τοῦ Ἐμποροβιομηχανικοῦ Ἐπιμελητηρίου.

Ἐνα παρόμοιο σύνολο ἀποτελέσαν καὶ τὰ ἐκθέματα ποὺ παρουσιάσθηκαν στὴν ἐκθεση τὴν ἀφιερωμένη στὸν ἐλληνικὸ ἀπελευθερωτικὸ ἀγώνα τοῦ 1821, ἡ ὁποία ὁργανώθηκε στὴ Μασσαλία ἀπὸ τὶς 30 Μαρτίου ὡς τὶς 4 Ἀπριλίου 1971 στὴν αἴθουσα τοῦ Ἐμποροβιομηχανικοῦ Ἐπιμελητηρίου.

ου. Πόλη - λιμάνι, αξιόλογο έμπο-
ρικό κέντρο τής Μεσογείου, πολύ-
πλευρα συνδεδεμένο με τούς Έλλη-
νες σ' όλη σχεδόν τήν διάρκεια τής
ιστορίας της, ή Μασσαλία έπαιξε έ-
να άρκετά ενδιαφέροντα ρόλο στόν
έλληνικό άγώνα. Με τήν ελληνική της
παροικία, τήν διακίνηση τών ελλή-
νων προσφύγων ή τών πολυπληθών
φιλελλήνων, τό παράρτημα τής Société
de la morale chrétienne ή ακόμη τόν
Ίω. Μάη με τήν φλογερή του επιστο-
λογραφία γιά τήν ύποστήριξη τοῦ
έλληνικοῦ άγώνα, ή παρουσία τής
Μασσαλίας στά ελληνικά πράγματα,
άν και κάποτε άντιφατική, ήταν συνε-
χής και έντονη.

Φυσικό λοιπόν ήταν νά μή περάση
άπαρατήρητη στήν πόλη αὐτή ή επέ-
τειος γιά τά 150 χρόνια από τήν έκ-
ρηξη τής Έλληνικῆς Έπαναστάσεως.
Με τήν πρωτοβουλία τοῦ Γεν. Προ-
ξένου τῆς Ελλάδος κ. Ε. Μεγα-
λοκονόμου, τήν συμπαράσταση τοῦ
κ. Θεοδώρου Καλπαξίδη, προέδρου
τοῦ Έλλ. έμπορικοῦ έπιμελητηρίου
Μασσαλίας και τήν θετική βοήθεια
τοῦ ύφηγητοῦ Pierre Echinard, με-
λετητοῦ τοῦ φιλελληνισμοῦ στή Μασ-
σαλία καθώς και τῆς έρευνητρίας
δ. Ίφιγενείας Άναστασιάδου μπό-
ρεσε νά πραγματοποιηθῇ με έπιτυχία
ή όργάνωση τῆς παραπάνω εκθέσεως.

Ή Δημοτική Βιβλιοθήκη Μασσα-
λίας, τό Έμποροβιομηχανικόν Έπι-
μελητήριον Μασσαλίας, ή Έπιμερσία
Άρχείων Νομαρχίας Έκβολών τοῦ
Ροδανού (Archives Départementales
des Bouches du Rhône) καθώς και
όρισμένοι ιδιώτες (καθ. Ρ. Echi-
nard, ή οίκογένεια Ζαφειροπούλου,
δ. Ίφιγ. Άναστασιάδου και ό κ. Ε.
Μεγαλοκονόμου) προθυμοποιήθηκαν
νά δανείσουν τίς παλαιές εκδόσεις,
τίς επικαιρικές λιθογραφίες και τά

έγγραφα ή φύλλα έφημερίδων πού ά-
ποτέλεσαν τά τόσο ενδιαφέροντα εκ-
θέματα τά σχετικά με τήν ελληνική
επανάσταση.

Δακτυλογραφημένος κατάλογος τῆς
εκθέσεως έχει κατατεθῇ στήν Βιβλιο-
θήκη ΚΝΕ/ΕΙΕ γιά τήν ενημέρω-
ση όσων ενδιαφέρονται νά γνωρί-
σουν τό περιεχόμενο τῆς εκθέσεως
καθώς και πού απόκεινται σήμερα τά
ποικίλα εκθέματα.

Α.Α.

ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΕΣ ΔΙΑΤΡΙΒΕΣ

Στό περιοδικό *Etudes Gobiniennes*, 1971, ανακοινώνεται ότι ή δε-
σποινίδα Μαρία Μενεγάκη στίς 30
Ίουνίου 1970, ύποστήριξε στό Πανε-
πιστήμιο τοῦ Στρασβούργου μία δι-
δακτορική διατριβή (3^e Cycle) με θέ-
μα τό μυθιστόρημα τοῦ Α. de Go-
bineau, «L'Abbaye de Typhaines et
sa traduction grecque». Ή έργασία
αὐτή, έμπλουτισμένη με άνέκδοτο κυ-
ρίως ύλικό, αποτελεί αξιόλογη προ-
σφορά γιά τήν γνωριμία μας με τήν
οίκογένεια Δραγούμη και ειδικώτερα
με τήν Ζωή Δραγούμη, πού μετέφρα-
σε τό ιστορικό αὐτό μυθιστόρημα τοῦ
Gobineau.

Άς σημειωθῇ ότι όGobineau σέ ήλι-
κία τριάντα δύο έτών δημοσίευσε τό μυ-
θιστόρημά του L'Abbaye de Typhai-
nes σέ συνέχειες στήν έφημερίδα L'
Union, από τίς 20 Αύγούστου ως
τίς 10 Νοεμβρίου 1849. "Υστερα από
επανελημμένες έπεξεργασίες τό πα-
ρουσίασε σέ τόμο αὐτοτελῇ στά 1867.
Τήν ίδια χρονιά μεταφράστηκε έλλη-
νικά από τήν Ζωή Δραγούμη, καθώς
μας πληροφορεῖ ή συγγραφεύς, και
δημοσιεύτηκε ως παράρτημα στό πε-
ριοδικό «Πανδώρα» με τόν τίτλο «Τό
Μοναστήριον τών Θεοφανείων, ὑπό
τοῦ κόμητος Γοβινῶ. Μετάφρασις έκ
τοῦ γαλλικοῦ ὑπό Σ. Η.».

Ἐξ ἄλλου στὸ περιοδικὸ «Romanisme (1-2, 1971) σημειώνεται ὅτι δύο ἄλλες διατριβές με ἐπικέντρο, αὐτές, τὸν Chateaubriand ὡς πολιτικό, ἐτοιμάζονται στὴν École Normale Supérieure de Saint Cloud. Τis ἐπισημαίνομε γιατί πραγματεύονται θέμα πὺν ἐνδιαφέρει τοὺς μελετητὲς τῆς ἐλληνικῆς ἱστορίας, ἀφοῦ εἶναι γνωστὲς οἱ διαδοχικὲς θέσεις τοῦ γάλλου αὐτοῦ πολιτικοῦ καὶ συγγραφέα ἀπέναντι στὴν ἐλληνικὴ ἐπανάσταση. «Τὰ πολιτικὰ φυλλάδια τοῦ Chateaubriand στὴν περίοδο τῆς Restauration» τιτλοφορεῖται ἡ διατριβὴ (3^e Cycle) τοῦ Girard Gengembre, καὶ «Ἡ πολιτικὴ καὶ κοινωνικὴ σκέψη τοῦ Chateaubriand» ἡ διατριβὴ (Thèse d'État) τοῦ Yves Beigbeder.

Α.Α.

Η Γ' ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΟΜΕΑ

Στὶς 4 Ἰουνίου 1971 πραγματοποιήθηκε ἡ Γ' Γενικὴ Συνέλευσις τοῦ ΟΜΕΑ με θέματα : Λογοδοσία τοῦ

Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἀρχαιρεσίες γιὰ τὴν ἀνανέωση μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τροποποίηση τοῦ Καταστατικοῦ κατὰ τὸ Νομοθετικὸν Διάταγμα ὑπ' ἀρ. 795/30 - 12 - 1970. Τὸ Διοικητικὸ Συμβούλιο πὺν προέκρινε ἀπὸ τὶς ἀρχαιρεσίες τῆς 4 Ἰουνίου συγκροτήθηκε σὲ σώμα ὡς ἐξῆς : Α. Γκίνης, Πρόεδρος, Α. Μαντζουλῖνος, Ἀντιπρόεδρος, Ἐμμ. Φραγκίσκος, Γ. Γραμματεὺς, Παν. Χριστόπουλος, Εἰδ. Γραμματεὺς, Λουκία Δρούλια, Ταμίας, Α. Βρανούσης, Γ. Κουρνούτος, Γ. Σαββίδης, Β. Σφυρόερας, Σύμβουλοι. Ἀναπληρωματικὰ μέλη : Χρ. Καμπᾶς, Ρωξάνη Ἀργυροπούλου, Δήμητρα Πικραμένον. Ἐξελεγκτικὴ Ἐπιτροπὴ : Ν. Καρύδης, Εὐγ. Δαλέζιος, Π. Γλέζος.

Ἡ βασικὴ τροποποίηση τοῦ Καταστατικοῦ ἀφοροῦσε στὴ διάρκεια τῆς θητείας τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἡ ὁποία ἀπὸ ἐξαετῆς ἔγινε τετραετῆς. Κατόπιν αὐτοῦ, οἱ Γ. Συνελεύσεις γιὰ τὴν ἀνανέωση μελῶν τοῦ Α.Σ. θὰ πραγματοποιοῦνται κάθε δύο χρόνια καὶ ὄχι τρία, ὅπως γινόταν μέχρι τώρα.